

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 27

6 July 2016

Laws and Regulations

Volume 148

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2016

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$494
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$676
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$676

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.57 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.70 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.12 per agate line. A minimum rate of \$247 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

563-2016	Implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015, An Act respecting mainly the... — Coming into force of certain provisions of the Act	2793
----------	---	------

Regulations and other Acts

540-2016	Modification to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008 regarding the access road to Lac-Simon.	2795
604-2016	Computation of the maximum yield of the school tax for the 2016-2017 school year.	2795

Draft Regulations

Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting activities	2803
Parks Act — Parks	2804
Parks Act — Parks	2806
Public Service Act — Promotion further to the upgrading of a position	2813

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 563-2016, 22 June 2016

**An Act respecting mainly the implementation of
certain provisions of the Budget Speech
of 26 March 2015 (2016, chapter 7)**

— Coming into force of certain provisions of the Act

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015

WHEREAS the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (2016, chapter 7) was assented to on 18 May 2016;

WHEREAS subsection 5 of section 225 of the Act provides that the Act comes into force on 18 May 2016, except sections 13 to 82, 85 to 154 and 167, which come into force on the date or dates to be set by the Government;

WHEREAS it is expedient to set 1 September 2016 as the date of coming into force of sections 85 to 93 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT 1 September 2016 be set as the date of coming into force of sections 85 to 93 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (2016, chapter 7).

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102668

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 540-2016, 15 June 2016

An Act respecting the ministère des Transports
(chapter M-28)

CONCERNING a modification to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008 regarding the access road to Lac-Simon

Whereas under Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008, the access road to Lac-Simon, of a length of approximately 0.8 km, is a highway determined in compliance with subparagraph (i) of the first paragraph of section 3 of the Act respecting the ministère des Transports (chapter M-28);

WHEREAS, under this paragraph, the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification must carry out or cause to be carried out construction, repair or maintenance work on any of these so determined highways;

WHEREAS it is appropriate that the access road to Lac-Simon no longer be a so determined highway and that it needs, therefore, to be removed from the list of highways designated in the schedule to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008;

WHEREAS the access road to Lac-Simon is located on lands in the domain of the State under the authority of the Minister of Energy and Natural Resources;

IT IS ORDERED accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification and of the Minister of Energy and Natural Resources:

THAT the schedule to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008 be modified and that the access road to Lac-Simon be removed from the list of highways designated therein.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102650

Gouvernement du Québec

O.C. 604-2016, 29 June 2016

Education Act
(chapter I-13.3)

School tax — Computation of the maximum yield for the 2016-2017 school year

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2016-2017 school year

WHEREAS, under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 455.1 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government must, by regulation, determine the rules for establishing the allowable number of students for computing the maximum yield of the school tax that may be imposed by the school board and the Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal and the rates of increase of the amounts per student and of the base amount referred to in section 308 of the Act;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed thereby warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the fiscal nature of the norms established by the Regulation justifies the absence of prior publication and such coming into force;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT the Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2016-2017 school year, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting computation of the maximum yield of the school tax for the 2016-2017 school year

Education Act

(chapter I-13.3, s. 455.1, 1st par., subpars. 1, 2 and 3)

1. For the computation of the maximum yield of the school tax provided for in section 308 of the Education Act (chapter I-13.3) for a school year, the allowable number of students must be determined by

(1) calculating the number of 4-year-old preschool students who may be taken into account, by

(a) multiplying by 1.00 the number of students legally enrolled for a minimum of 144 half days, but for less than 180 days, on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board;

(b) multiplying by 1.80 the number of students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*;

(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraphs 7 and 10. Students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their vocational studies may not be taken into account for the purposes of this paragraph;

(5) calculating the number of students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma or to an attestation of vocational specialization who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the sum of the following numbers:

(a) the number of full-time students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma, except students referred to in subparagraph *b*, or to an attestation of vocational specialization, legally enrolled 2 school years before in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules;

(b) the number of full-time students admitted, following Secondary 3, to a program of study leading to a secondary school vocational diploma who pursue their general education concurrently with their professional studies, legally enrolled on 30 September 2 school years before in the vocational training centres under the jurisdiction of the school board that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules;

(c) the number of new places available to welcome students in vocational training centres under the jurisdiction of the school board during the school year for which the maximum yield of the school tax is calculated. Those places must have been authorized by the Minister within the framework of the allocation for the addition or the rearrangement of space for vocational training provided for in the budgetary rules for one or more vocational programs of study;

(6) calculating the number of students admitted to adult education services, by multiplying by 2.40 the number of full-time students who may be taken into account for the school year in accordance with the Schedule to this Regulation;

(7) calculating the number of handicapped 4-year-old and 5-year-old preschool, elementary school and secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 6.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board;

(8) calculating the number of 5-year-old preschool students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.25 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(9) calculating the number of elementary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(10) calculating the number of secondary school students enrolled in welcoming classes and francization classes who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September of the preceding school year in the schools under the jurisdiction of the school board, except students referred to in paragraph 7;

(11) calculating the number of preschool and elementary school students enrolled in school day care services who may be taken into account, by multiplying by 0.05 the number of such students;

(12) calculating the number of students enrolled in the school board's student transportation services who may be taken into account, by

(a) multiplying by 0.75 the number of students enrolled on 30 September of the preceding school year in a transportation service employing vehicles used exclusively to transport such students;

(b) multiplying by 0.40 the number of students enrolled on 30 September of the preceding school year in a transportation service employing vehicles that have specific public transit routes and are not reserved exclusively to transport such students;

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*;

(13) adding the numbers obtained under paragraphs 1 to 12.

2. For the purposes of section 1,

(1) students admitted to a program of study leading to a secondary school vocational diploma or to an attestation of vocational specialization are students who were admitted to a vocational training centre under the jurisdiction of the school board to receive educational services in vocational training, in vocational education programs authorized in accordance with the first paragraph of section 467 of the Education Act;

(2) the number of full-time students is obtained by adding the number of students enrolled full-time who participate in the minimum number of hours of activities

prescribed by the basic school regulation applicable to them and the number of students enrolled part-time converted into a number of full-time students by

(a) using the following equation to calculate the proportion of full-time attendance per student enrolled part-time:

$$\frac{\text{the student's number of hours of activities per school year}}{\text{the minimum number of hours of activities per school year prescribed by the basic school regulation applicable to the student}}$$

(b) adding, for each of the categories of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 1, the proportions obtained under subparagraph *a*;

(3) students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 11 of section 1 are 4-year-old and 5-year-old preschool students and elementary school students enrolled on 30 September of the preceding school year in the day care services of the school board for a minimum of 2 periods per day, at least 3 days per week;

(4) students who may be taken into account by a school board for the purposes of paragraph 12 of section 1 are students for whom the school board provides transportation at the beginning and end of classes each day.

3. The allowable number of students determined under section 1 must be adjusted by adding the number of additional students to take into account the reduction in the school population.

The number of additional students is determined by

(1) calculating the number of students who may be taken into account for the purpose of calculating the reduction in the number of students at every level of education by

(a) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained for the preceding school year under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1, to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 1 of this paragraph for the same school year;

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the sum of the numbers obtained under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 for the school year for which the maximum yield of the school tax is calculated, as they read taking into account the application of section 4, if applicable;

(2) calculating the number of 5-year-old preschool students and elementary school students who may be taken into account for the purpose of calculating the reduction in the number of students by

(a) multiplying by 0.99 the number of 5-year-old preschool students and elementary school students determined for the preceding school year under paragraph 7 of section 1 and under paragraphs 2, 3, 8 and 9 of section 1, to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 2 of this paragraph for the same school year;

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the total of the numbers of 5-year-old preschool students and elementary school students obtained under paragraphs 2, 3, 7, 8 and 9 of section 1 for the school year for which the maximum yield of the school tax is calculated, as they read taking into account the application of section 4, if applicable;

(3) calculating the number of secondary school students who may be taken into account for the purpose of calculating the reduction in the number of students by

(a) multiplying by 0.99 the number of secondary school students determined for the preceding school year under paragraphs 4, 7 and 10 of section 1, to which is added, where applicable, the number obtained under subparagraph 3 of this paragraph for the same school year;

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the total number of secondary school students determined under paragraphs 4, 7 and 10 of section 1 for the school year for which the maximum yield of the school tax is calculated, taking into account the application of section 4, where applicable;

(4) subtracting from the sum of the numbers obtained under paragraphs 2 and 3, the number obtained under paragraph 1 and multiplying by 0.37 the resulting number;

(5) adding the numbers obtained under subparagraphs 1 and 4.

In the operations prescribed by this section, when a number is lower than zero, it is deemed to be zero.

4. Where the total number of full-time students determined under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1 exceeds by 200 or 2% the total number of full-time students determined for the preceding school year under the same paragraphs of section 1 and is at least 200 or 2% lower than the total number of full-time students in the categories referred to in paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 1, established according to the Minister's school enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, paragraphs 2 to 4 of section 1 are to be read as follows:

“(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such full-time students, established according to the Minister's school enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students, established according to the Minister's school enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students, established according to the Minister's school enrolment estimates for the school year for which the maximum yield of the school tax is computed, except students referred to in paragraphs 7 and 10;”.

5. For the computation of the maximum yield of the school tax for the 2016-2017 school year, the amount per student is \$822.93 or \$1,070 if the allowable number of students is less than 1,000, and the base amount is \$246,872, namely the amounts established for the 2015-2016 school year indexed by 1.02%.

6. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Schedule
(s.1, par. 6)

**NUMBER OF EQUIVALENT
FULL-TIME ADULT STUDENTS
IN GENERAL EDUCATION FOR THE 2016-2017 SCHOOL YEAR**

Code	SCHOOL BOARD	Number of full-time students
711000	Monts-et-Marées, CS des	515.9
712000	Phares, CS des	351.9
713000	Fleuve-et-des-Lacs, CS du	326.0
714000	Kamouraska – Rivière-du-Loup, CS de	288.9
721000	Pays-des-Bleuets, CS du	415.7
722000	Lac-Saint-Jean, CS du	707.0
723000	Rives-du-Saguenay, CS des	935.5
724000	de la Jonquière, CS	433.8
731000	Charlevoix, CS de	103.3
732000	Capitale, CS de la	2,283.9
733000	Découvreurs, CS des	464.3
734000	Premières-Seigneuries, CS des	888.2
735000	Portneuf, CS de	150.8
741000	Chemin-du-Roy, CS du	710.5
742000	Énergie, CS de l'	444.4
751000	Hauts-Cantons, CS des	206.9
752000	Région-de-Sherbrooke, CS de la	1,036.7
753000	Sommets, CS des	246.5
761000	Pointe-de-l'Île, CS de la	3,532.3
762000	Montréal, CS de	7,981.1
763000	Marguerite-Bourgeoys, CS	2,630.7
771000	Draveurs, CS des	786.0
772000	Portages-de-l'Outaouais, CS des	775.9
773000	Coeur-des-Vallées, CS au	373.9
774000	Hauts-Bois-de-l'Outaouais, CS des	200.1
781000	Lac-Témiscamingue, CS du	107.4

Code	SCHOOL BOARD	Number of full-time students
782000	Rouyn-Noranda, CS de	268.1
783000	Harricana, CS	124.8
784000	Or-et-des-Bois, CS de l'	304.0
785000	Lac-Abitibi, CS du	115.3
791000	Estuaire, CS de l'	216.2
792000	Fer, CS du	140.2
793000	Moyenne-Côte-Nord, CS de la	15.2
801000	Baie-James, CS de la	58.5
811000	Îles, CS des	30.6
812000	Chic-Chocs, CS des	393.5
813000	René-Lévesque, CS	418.8
821000	Côte-du-Sud, CS de la	394.5
822000	Appalaches, CS des	278.1
823000	Beauce-Etchemin, CS de la	897.4
824000	Navigateurs, CS des	627.1
831000	Laval, CS de	1,563.4
841000	Affluents, CS des	1,638.6
842000	Samares, CS des	880.0
851000	Seigneurie-des-Mille-Îles, CS de la	928.6
852000	Rivière-du-Nord, CS de la	862.2
853000	Laurentides, CS des	246.9
854000	Pierre-Neveu, CS	216.0
861000	Sorel-Tracy, CS de	455.9
862000	Saint-Hyacinthe, CS de	428.5
863000	Hautes-Rivières, CS des	443.4

Code	SCHOOL BOARD	Number of full-time students
864000	Marie-Victorin, CS	1,580.3
865000	Patriotes, CS des	517.5
866000	Val-des-Cerfs, CS du	586.5
867000	Grandes-Seigneuries, CS des	689.4
868000	Vallée-des-Tisserands, CS de la	324.3
869000	Trois-Lacs, CS des	377.7
871000	Riveraine, CS de la	239.4
872000	Bois-Francs, CS des	355.3
873000	Chênes, CS des	325.1
881000	Central Québec, CS	43.8
882000	Eastern Shores, CS	44.9
883000	Eastern Townships, CS	178.5
884000	Riverside, CS	487.4
885000	Sir-Wilfrid-Laurier, CS	351.1
886000	Western Québec, CS	239.6
887000	English-Montréal, CS	4,025.3
888000	Lester-B.-Pearson, CS	1,627.7
889000	New Frontiers, CS	152.6

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Hunting activities — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation introduces a safety standard for shooting from certain sections of the road linking Chisasibi to route de la Baie-James. It also introduces new standards regarding the transportation and registration of caribous harvested while hunting.

Study of the matter shows an impact on the clientele and enterprises related to hunting activities, namely, a reduction of the territory accessible for sport hunting in the Chisasibi sector.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Gaétan Roy, Direction des affaires législatives et des permis, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, 2^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4; telephone: 418 521-3888, extension 7394; fax: 418 646-5179; email: gaetan.roy@mffp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Grignon, Associate Deputy Minister for Wildlife and Parks, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, RC-120, Québec (Québec) G1S 4X4.

LAURENT LESSARD,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 162, pars. 16 and 18)

1. The Regulation respecting hunting activities (chapter C-61.1, r. 1) is amended in section 15:

(1) by striking out “, during the caribou hunting season provided for in that Regulation for those parts of the territory” in the first paragraph;

(2) by adding, after the fifth paragraph, the following:

“No hunter may shoot from the road connecting Chisasibi to route de la Baie-James, on the section situated between Chisasibi and the boundary mark at kilometre 62, including a 22.86-metre (75 feet) strip on the edge of its centre. Nor may a hunter shoot from that road, on the section situated between the boundary mark at kilometre 62 and the boundary mark at kilometre 88, including a 2-kilometre strip on the edge of its shoulder.”

2. Section 20 is amended:

(1) by striking out “caribou or” in the first paragraph;

(2) by adding, after the first paragraph, the following:

“A hunter shall transport any caribou he has killed, whole or in quarters, without removing the head and external genitals, until that animal is registered.”

3. Section 21 is amended in the fourth paragraph:

(1) by striking out “caribou or”;

(2) by replacing “ces animaux morts” in the French text by “l’animal mort”;

(3) by adding the following after “a part thereof”:

“a hunter who has killed a caribou shall, upon registration, produce the animal whole or in quarters, without removing the head and external genitals;”

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102669

Draft Regulation

Parks Act
(chapter P-9)

Parks — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Parks Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation alters the zoning of Parc national de la Pointe-Taillon. The park, whose area will be increased to 97.47 km², will be divided into four zone categories, namely, a maximum preservation zone inaccessible to visitors that will cover 0.1% of the park area, preservation zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 67.3% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 31.5% of the park area, and services zones allocated to reception and management of the park that will cover 1.1% of the park area.

To that end, the draft Regulation amends the Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) by replacing Schedule 15 to update the park's zoning. An amendment is also proposed in section 6 of the Regulation to allow a person to cross the park free of charge by taking chemin Belley for the purpose of reaching a territory located outside the park.

Further information may be obtained by contacting Jean-François Beaulieu, Direction des parcs nationaux, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 4494; fax: 418 646-6169; email: jean-françois.beaulieu@mffp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Grignon, Associate Deputy Minister for Wildlife and Parks, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, RC 120, Québec (Québec) G1S 4X4.

LAURENT LESSARD,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Parks Regulation

Parks Act
(chapter P-9, s. 9, par. *b*, and s. 9.1, 1st par., subpar. *b*)

1. The Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) is amended in section 6 by adding the following after paragraph 7:

“(8) persons who take chemin Belley forming part of Parc national de la Pointe-Taillon for the sole purpose of going to a territory located outside that park, or who are returning directly from there.”.

2. Schedule 15 is replaced by Schedule 15 attached hereto.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Parks Act
(chapter P-9)

Parks — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Parks Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation alters the zoning of the national parks of Frontenac, Grands-Jardins, Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, Mont-Mégantic and Yamaska.

Parc national de Frontenac, whose area will be increased to 156.5 km², will be divided into four zone categories, namely, maximum preservation zones inaccessible to visitors that will cover 1% of the park area, preservation zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 74% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 23% of the park area, and services zones allocated to reception and management of the park that will cover 2% of the park area.

Parc national des Grands-Jardins, whose area will be increased to 319 km², will be divided into four zone categories, namely, maximum preservation zones inaccessible to visitors that will cover 0.6% of the park area, preservation zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 74.5% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 24.7% of the park area, and services zones allocated to reception and the management of the park that will cover 0.2% of the park area.

In the case of Parc national des Grands-Jardins, the modification entails no new administrative formality for businesses and does not require compliance with new norms. However, the modification has an impact on the order of \$2,400 per year on forest companies working in the Capitale-Nationale administrative region. Thus, the allowable cut will be reduced by 339 m², which represents a reduction of 0.1% for the region. Since the sector affected by the modification has been withdrawn from forest planning since 2007, the forest companies will not suffer any new impact on the coming into force of the regulation.

Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, whose area will be increased to 224.9 km², will be divided into three zone categories, namely, preservation

zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 88% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 11.5% of the park area, and services zones allocated to reception and management of the park that will cover 0.5% of the park area.

Parc national du Mont-Mégantic, whose area will be increased to 59.9 km², will be divided into three zone categories, namely, preservation zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 79.5% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 18% of the park area, and services zones allocated to reception and management of the park that will cover 2.5% of the park area.

Parc national de la Yamaska, whose area will be increased to 13.4 km², will be divided into four zone categories, namely, maximum preservation zones inaccessible to visitors that will cover 2.3% of the park area, preservation zones allocated to the protection of the natural environment that will cover 51.5% of the park area, natural environment zones allocated to the discovery and exploration of the natural environment that will cover 38% of the park area, and services zones allocated to reception and management of the park that will cover 8.2% of the park area.

To that end, the draft Regulation amends the Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) by replacing Schedules 4, 8, 16, 18 and 20 to update the zoning of the five national parks. An amendment is also proposed in paragraph 1 of section 6 of the Regulation to grant access to cyclists free of charge so they can cross Parc national de la Yamaska by taking a portion of the bicycle path located south of the Choinière Reservoir.

Further information may be obtained by contacting Linda St-Michel, Direction des parcs nationaux, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 4660; fax: 418 646-6169; email: linda.st-michel@mffp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Grignon, Associate Deputy Minister for Wildlife and Parks, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, RC 120, Québec (Québec) G1S 4X4.

LAURENT LESSARD,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Parks Regulation

Parks Act

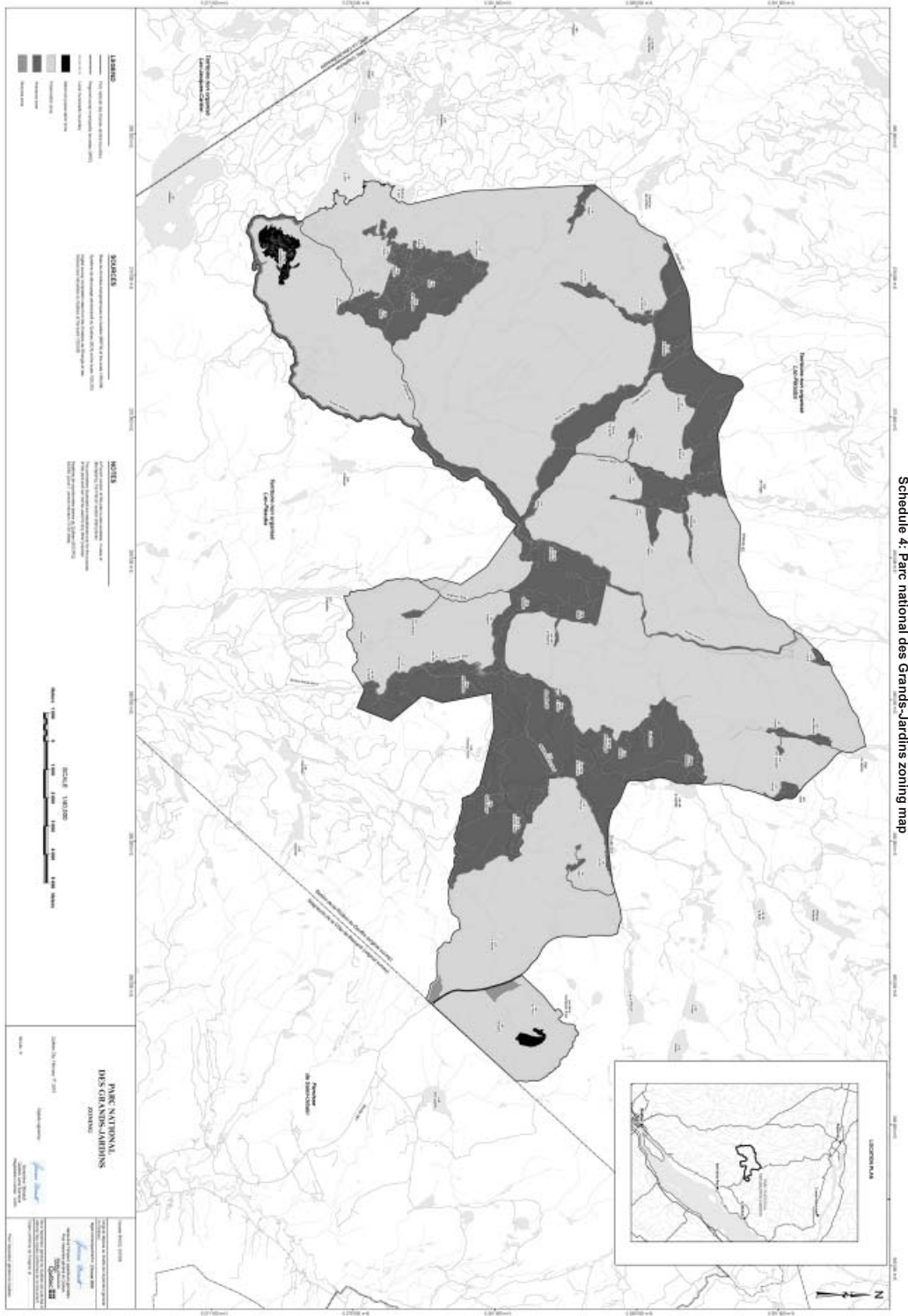
(chapter P-9, s. 9, par. *b*, and s. 9.1, 1st par., subpar. *b*)

1. The Parks Regulation (chapter P-9, r. 25) is amended in section 6 by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) cyclists who travel across Parc national du Mont-Orford by taking La Montagnarde bicycle path, who travel across Parc national d’Oka by taking La Vagabonde bicycle path, who travel across Parc national d’Aiguebelle or Parc national du Bic by taking La Route Verte bicycle path, or who travel across Parc national de la Yamaska by taking the portion of Le Grand-Tour bicycle path located south of the Choinière Reservoir;”.

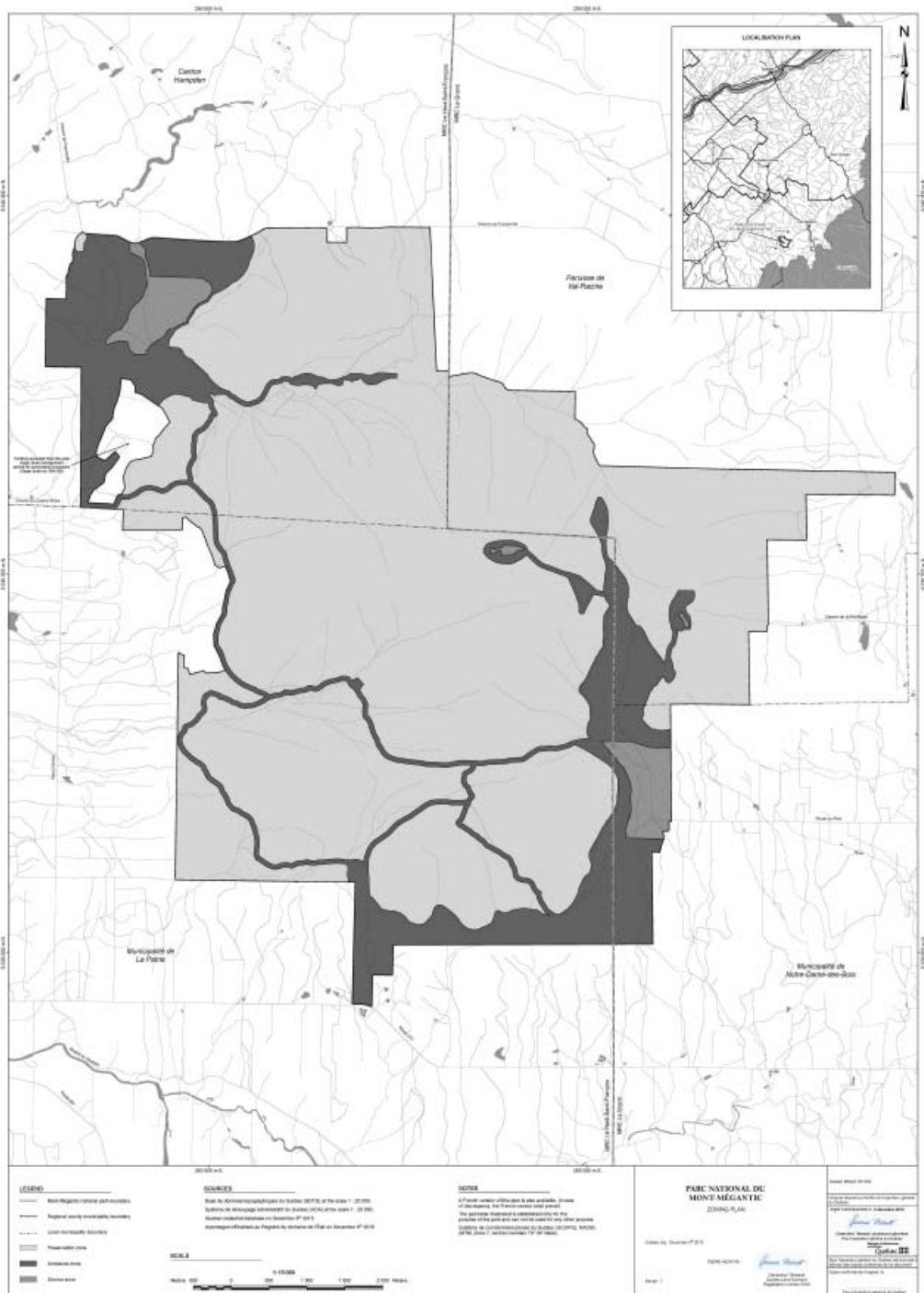
2. Schedules 4, 8, 16, 18 and 20 are replaced by Schedules 4, 8, 16, 18 and 20 attached hereto.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



Schedule 4: Parc national des Grands-Jardins zoning map

Schedule 18: Parc national du Mont-Mégantic zoning map



Draft Regulation

Public Service Act
(chapter F-3.1.1)

Promotion further to the upgrading of a position

Notice is hereby given, in accordance with the second paragraph of section 50.1 of the Public Service Act (chapter F-3.1.1), that the Regulation respecting promotion further to the upgrading of a position, appearing below, may be made by the Conseil du trésor, with or without amendment, on the expiry of 30 days following this publication.

The draft Regulation determines, in particular, the conditions under which the upgrading of a position may allow the promotion of a public servant otherwise than by means of a qualification process. Thus, the draft Regulation indicates the conditions that must be met by a public servant whose position has been upgraded in order to be promoted. It also sets forth the rule respecting promotion of a public servant to a position as a team leader or manager. These provisions are essentially the same as those currently set forth in the Promotion without a Competition Regulation (chapter F-3.1.1, r. 4). They have been reformulated in order to reflect the new terminology introduced into the Public Service Act by the Act to amend the Public Service Act mainly with respect to staffing (2013, chapter 25) and to clarify the current text.

The draft Regulation has no impact on citizens and businesses, in particular, small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting François Bernard, Direction de la gestion de la main-d'œuvre, Secrétariat du Conseil du trésor, 875, Grande Allée Est, Québec (Québec) G1R 5R8; telephone: 418 643-0875, extension 4679; fax: 418 644-4938; or email: francois.bernard@sct.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 30-day period to Jocelyne Tremblay, Principal Director, Bureau de la gouvernance en gestion des ressources humaines, Secrétariat du Conseil du trésor, édifice H, 875, Grande Allée Est, Québec (Québec) G1R 5R8.

CARLOS J. LEITÃO,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review and Chair
of the Conseil du trésor*

Regulation respecting promotion further to the upgrading of a position

Public Service Act
(chapter F-3.1.1, s. 50.1, 1st par., subpar. 6)

1. Subject to the provisions of the second paragraph of section 42 of the Public Service Act (chapter F-3.1.1), a public servant whose position has been upgraded shall be promoted where all of the following conditions are met:

(1) the public servant's classification must be at the same level as that of the position occupied before the position was upgraded;

(2) the public servant must have held the position for at least one year before it was upgraded;

(3) the position held by the public servant must have been upgraded as a result of a complexification in some or all of the principal and usual duties of the position;

(4) the upgraded position must require predominantly the same type of skills as those required by the position held by the public servant before the position was upgraded;

(5) the public servant has not already had his qualifications assessed with a view to the upgraded position under this Regulation or the Promotion without a Competition Regulation (chapter F-3.1.1, r. 4).

In addition, the promotion of a public servant under this Regulation to a team leader position or manager position is permitted only if the position occupied by the public servant before the upgrading included, principally and usually, team leader or manager responsibilities.

2. The Promotion without a Competition Regulation (chapter F-3.1.1, r. 4) is revoked.

3. This Regulation comes into force on the (*date corresponding to the fifteenth day following its publication in the Gazette officielle du Québec or any later date*).

102672

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Access road to Lac-Simon — Modification to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008 (An Act respecting the ministère des Transports, chapter M-28)	2795	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting activities (chapter C-61.1)	2803	Draft
Education Act — School tax — Computation of the maximum yield for the 2016-2017 school year. (chapter I-13.3)	2795	N
Hunting activities (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	2803	Draft
Implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015, An Act respecting mainly the... — Coming into force of certain provisions of the Act. (2016, chapter 7)	2793	
Ministère des Transports, An Act respecting the... — Access road to Lac-Simon — Modification to Order in Council number 478-2008 of May 14, 2008. (chapter M-28)	2795	M
Parks Act — Parks (chapter P-9)	2804	Draft
Parks Act — Parks (chapter P-9)	2806	Draft
Parks (Parks Act, chapter P-9)	2804	Draft
Parks (Parks Act, chapter P-9)	2806	Draft
Promotion further to the upgrading of a position (Public Service Act, chapter F-3.1.1)	2813	Draft
Public Service Act — Promotion further to the upgrading of a position (chapter F-3.1.1)	2813	Draft
School tax — Computation of the maximum yield for the 2016-2017 school year . . . (Education Act, chapter I-13.3)	2795	N

